

**Hyvä käyttäjä!**

**Lue seuraava käyttöohje huolellisesti**, sillä se sisältää sinulle tärkeitä tietoja, joita sinun on noudatettava tämän lääkinällisen tuotteen käytössä. Säilytä tämä käyttöohje. Voit tarvita sitä myöhemmin. Jos sinulla on kysyttävää, käänny lääkärin tai apteekkihenkilökunnan puoleen.

## FI Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum

– Käyttöohje –

**Emätinpuikot käytettäväksi emättimeen emättimen kuivuudesta johtuviin oireisiin**

**Käyttökohteet**

Käytetään emättimen kuivuudesta johtuviin oireisiin, kuten kuivuuden tunteeseen, kirvelyyn, kutinaan, pieniin haavaumiin ja kipuihin (mm. myös sukupuoliyhteydessä).

**Tuotetiedot**

Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum on emätinpuikko, joka sulaa asettamisen jälkeen emättimessä, kosteuttaa emättimen ja muodostaa näin kimmoisan, hoitavan voiteen. Tällä tavalla voidaan lieventää erilaisia emättimen kuivuudesta aiheutuvia oireita (esim. kuivuuden tunnetta, kirvelyä, kutinaa, pieniä haavaumia ja kipuja). Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum sisältää maitohappokalsiumlaktatitipuskurin, joten emättimen muodostuvan voiteen pH-arvo (happoarvo) on noin 4,5. Koska emättimen normaali happoarvo on 3,8–4,5, Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum edistää maitohappopuskurin ansiosta emättimen luonnollisen pH-arvon säilymistä.

Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum ei sisällä hormoneja, joten tarvittaessa sitä voi käyttää myös hormonikorvaushoidon aikana tai vuorotellen hormonia (esim. estrogeeniä) sisältävän emätinvoiteen tai -puikon kanssa. Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumin säännöllinen käyttö voi auttaa ehkäisemään emättimen ärsytystä ja tulehduksia.

**Mitä sinun on hyvä tietää emättimen****kuivuuteen liittyvistä oireista**

Emättimen kuivuuden yhteydessä ilmenevät oireet voivat heikentää elämäntilaa huomattavasti. Kuivuuden tunteeseen liittyy usein muitakin oireita, kuten kutinaa, kirvelyä ja pieniä haavaumia ja kipua emättimen, emättimen suun ja ulkosyntyttimien alueella. Usein myös sukupuoliyhdyntä voi olla kivuliasta näiden oireiden vuoksi.

Erytyisesti tämä koskee vaihdevuosisa olevia naisia (usein jo 40. ikävuodesta lähtien) ja sen jälkeisinä vuosina. Näissä tapauksissa intiimialueen kuivuus johtuu vähentyneestä sukupuolihormonien (mm. estrogeenin) tuotannosta. Emättimestä muodostuu emättimessä vähemmän, ja iho on ohuempi ja herkempi. Tämä on aivan normaalia, mutta seurauksena voi kuitenkin olla kivuliaita oireita.

Myös kohdun tai munasarjojen kirurgisten toimenpiteiden jälkeen, raskauden ja imetyksen aikana sekä ehkäisytableteilla käytettäessä hormonien puute tai hormonivaihtelut voivat johtaa emättimen kuivuuden oireisiin.

Lisäksi jotkin aineenvaihdunnan häiriöt (kuten esim. diabetes), lääkkeet, sädehoito syöpäkasvainten hoidossa ja myös stressi voivat vaikuttaa sisäisen ja ulkoisen intiimialueen kuivuuteen.

**Käyttötarkoituks**

Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum on tarkoitettu käytettäväksi emättimeen. Emätinpuikko asetetaan — mieluiten ennen nukkumaanmenoa — mahdollisimman syväälle emättimeen. Tämä onnistuu parhaiten selinmakuulla polvet hieman koukussa. Käytön aikana suositellaan pikkuhousunsuojan käyttöä.

Kun otat emätinpuikon kalvosta, irrota ensin puikko lävistystä pitkin muista liuskakalvon puikoista. Repäise sitten kalvo ylhäältä alas käyttäen avaamisapua (kalvon V:n muotoinen viilto). Paina puikko lopuksi kalvosta ulos.

Alkuun suositellaan päivittäistä käyttöä. Oireiden parannuttua käyttöä voidaan tarpeen mukaan vähentää, esim. 2–3 kertaan viikossa.

Jos Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumin siedettävyyden on hyvä, sitä voi käyttää turvallisesti myös pidempään, myös raskauden ja imetyksen aikana.

**Mahdolliset haittavaikutukset**

Toisinaan voi esiintyä väliaikaisesti lieviä paikallista ärsytystä (kutina, kirvely) ja mahdollisesti vähäistä vuotoa. Harvinaisissa tapauksissa voi esiintyä voimakasta ihoärsytystä tai yliherkkyysreaktioita (esim. punoitusta, kutinaa, kirvelyä), jotka saattavat kestää jonkin verran pidempäänkin. Jos oireet jatkuvat, eivätkä helpota, Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumin käyttö on lopetettava ja hakeuduttava lääkärin hoitoon. Jos havaitset muita haittavaikutuksia, kerro niistä lääkärille tai apteekkihenkilökunnalle.

**Käyttörajoitukset**

Jos emättimen kuivuudesta johtuvat oireet ovat hyvin vaikeita, olisi syytä käydä ensin lääkärissä. Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumia ei saa käyttää, jos jotain aineosaa kohtaan on esiintynyt yliherkkyyttä tai allergiaa.

Emätinpuikkoja ei saa käyttää välittömästi synnytyksen jälkeen. Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumia ei saa käyttää myöskään emätintulehduksen (esim. emättimen hiivasienitulehduksen) aikana. Keskustele tällaisessa tapauksessa lääkärin kanssa.

Jos kalvoliuska on rikkoutunut tai emätinpuikkojen koostumus muuttunut, älä käytä tuotetta vaan ilmoita asiasta valmistajalle.

**Tärkeitä huomautuksia**

Emätinpuikkoja ei tulisi käyttää juuri ennen sukupuoliyhteyttä, koska Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumin on oltava 20–30 minuuttia emättimessä, jotta se sulaa ja muuttuu voiteeksi. Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum ei sisällä spermaa tuhoavaa vaikuttavaa ainetta (ts. siittiöitä tuhoavaa ainetta) eikä sen vuoksi suojaa ei-toivotulta raskaudelta.

Kondomien tai pessaarien repäisyjuuttua käytettäessä samanaikaisesti Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumia ei ole tutkittu. Repäisyjuutus on mahdollisesti heikentynyt. Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumia ei sen vuoksi pidä käyttää samanaikaisesti kondomien ja pessaarien kanssa. Tutkimuksia Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumin vaikutuksesta sperman liikkuvuuteen (miehen siittiöt) ei ole käytettävissä. Siksi raskautta suunnittelevien naisten ei tulisi käyttää emätinpuikkoja ennen yhdyntää.

Muiden tuotteiden, kuten esim. Vagisan kosteuttavan emätinvoiteen (ei heikennä sperman liikkuvuutta), käyttöä suositellaan lieventämään kuivuudesta johtuvia oireita emättimessä tai emättimen suulla yhdynnän aikana. Vagisan kosteuttava emätinvoide sopii sen lisäksi erityisesti naisille, jotka haluavat käyttää emätinpuikon sijasta mieluummin voidetta (käyttö oheen liitetyllä asettimella) tai jotka tarvitsevat voidetta vain kuivuudesta johtuvien oireiden lieventämiseen ulkosyntyttimien alueella.

**Säilyttäminen ja kesto aika**

Säilytä Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolum poissa lasten ulottuvilta.

Pakkausta ei saa säilyttää yli 25 °C:n lämpötilassa.

Viimeinen käyttöpäivämäärä on painettu pakkauksen läppään tai kalvoliuskaan.

Viimeinen käyttöpäivämäärä tarkoittaa kuukauden viimeistä päivää. Älä käytä Vagisan kosteuttavat emätinpuikot Cremolumia mainitun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

**Pakkaukset**

Pakkaukset, joissa 8 tai 16 emätinpuikkoa, käytettäväksi emättimeen. Kaikkia pakkauksia ei välttämättä ole myynnissä.

**Maahantuoja**

Dr. Wolff Finland Oy  
Technopolis Innopoli 1  
Tekniikantie 12  
02150 Espoo, SUOMI  
E-mail: [info@dr-wolff.fi](mailto:info@dr-wolff.fi)

**Tekstin muuttamispäivämäärä**

Tammikuu 2020

**Till användare av Vagisan**

**Läs noga igenom denna bruksanvisning.** Den innehåller information som är viktig för dig och som du bör uppmärksamma när du använder den här medicintekniska produkten. Spara denna information för du kan behöva läsa den igen. Om du har ytterligare frågor vänd dig till din läkare eller till apotekspersonalen.

## SE Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum

– Bruksanvisning –

**Vid torrhet i slidan**  
**Vagitorium för användning i slidan**

**Användningsområde**

För användning vid besvär orsakade av torrhet i slidan, såsom torrhetssänkska, sveda, klåda, smärta och smärta (bl. a. vid samlag).

**Produktinformation**

Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum är ett vagitorium, som efter införandet i slidan smälter inne i slidan och blir till en kräm som återfuktar och vårdar. På detta sätt kan olika besvär som orsakas av torrhet i slidan lindras (t. ex. torrhetssänkska, sveda, klåda, smärta samt smärta vid samlag).

Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum innehåller också en mjölktsyre-kalciumlaktatbuffert. Denna får krämen som bildas i slidan att anta ett pH-värde (surhetsvärde) på cirka 4,5. Eftersom slidans normala surhetsvärde ligger på 3,8–4,5, bidrar mjölksyrebuffersystemet i Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum till att bibehålla det naturliga pH-värdet i slidan.

Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum är fri från hormoner och kan vid behov även användas tillsammans med hormonersättningsterapi eller alterneras med hormonbaserade (östrogen) vaginalkrämer eller vagitorier. Regelbunden användning av Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum kan dessutom bidra till att förebygga irritationer och inflammationer i slidan.

**Vad du bör veta om du har besvär med torr slida**

De besvär som uppstår vid torrhet i slidan kan ha en mycket negativ påverkan på livskvaliteten. Känslan av torrhet återförs ofta av andra symptom som klåda, sveda, smärta och smärtor i slidområdet, runt slidmynningen och de yttre delarna av underlivet. Samlag kan även bli smärtsamt på grund av dessa besvär.

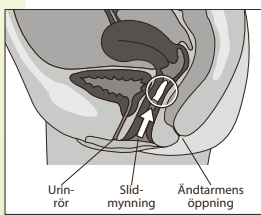
Detta drabbar speciellt kvinnor under klimakteriet (inträder ofta redan i 40-årsåldern) och åren därefter. Under klimakteriet orsakas torrhet i underlivet till följd av en minskad produktion av kvinnligt hormon (främst östrogen). Mängden flytningar från vaginans minskar och hud och slemhinnor blir tunnare och mer benägna att skadas. Dessa förändringar är normala men kan förknippas med obehag.

Även efter kirurgiska ingrepp på livmodern eller äggstockarna, under graviditet och amning samt vid användning av p-piller kan hormonbrist, hormonsvängningar eller hormonförskjutningar leda till vaginal torrhet.

Därutöver kan vissa ämnesomsättningsrubbingar (som t. ex. diabetes), läkemedel, strålbehandling vid cancer och även stress vara förbundna med torrhet i underlivets inre och yttre delar.

**Användning**

Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum är avsedd för användning i slidan. Vagitoriet införs, helst innan läggdags, så djupt in som möjligt i slidan. Detta görs bäst i rygläge och med lätt uppdagna ben. Vid användning rekommenderas trosskydd.



För att ta ut ett vagitorium ur sin förpackning, separera det först från de övriga längs perforeringen i strippen. Dra isär folien nedåt med användning av öppningshjälpmedlet (V-format snitt i folien). Sedan kan du pressa ut vagitoriet ur folien.

Till att börja med rekommenderas daglig användning. När besvären har lindrats kan användningsfrekvensen minskas allt efter behov, t. ex. till två till tre gånger i veckan. Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum kan, om den tolereras väl, användas under en längre tid, även under graviditet och amning.

**Eventuella biverkningar**

Efter användningen av ett vagitorium kan det förekomma en lätt flytning. Efter införandet av ett vagitorium, kan övergående lindriga lokala irritationer (som klåda och sveda) förekomma. I sällsynta fall kan även kraftigare hudirritationer eller överkänslighetsreaktioner förekomma (t. ex. rodnad, klåda, sveda) som eventuellt även kan kvarstå längre tid. Om dessa besvär kvarstår och inte blir bättre ska du sluta använda Vagisan fuktgivande vagitorier Cremolum och söka läkare. Om du observerar ytterligare obehagliga biverkningar, ska du rådfråga din läkare eller apotekspersonalen.

**Användningsbegränsningar**

Vid starkare utpräglade besvär på grund av torrhet bör du först rådfråga läkare. Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum får inte användas vid känd överkänslighet eller allergi mot något av innehållsämnen i vagitoriet.

Vagitoriet ska inte användas direkt efter en förlösning. Använd inte heller Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum om du har en infektion i slidan (t. ex. en svampinfektion). I sådant fall bör du tala med din läkare.

Använd inte produkterna om stripförpackningen är skadad eller om vagitoriet uppvisar förändringar. Informera då tillverkaren.

**Viktiga upplysningar**

Eftersom Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum behöver 20–30 minuter i slidan för att smälta och bilda en kräm, ska vagitoriet inte användas omedelbart före samlag. Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum innehåller inget spermiedödande ämne (dvs. ingen beståndsdel som dödar de manliga sädescellerna) och utgör därför inte något skydd mot önskad graviditet.

Hällfastheten hos kondomer och pesssar vid samtidig användning av Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum kan eventuellt vara försämrade. Därför bör Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum inte användas samtidigt som kondom och pesssar. Det finns inga undersökningar som visar hur Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum påverkar spermernas (manliga sädesceller) rörlighet. Därför avråds du från användning av vagitoriet före samlag om du vill bli gravid.

För att underlätta samlag vid besvär på grund av torrhet i slidan resp. i slidmynningen rekommenderas du därför att använda andra produkter, t. ex. Vagisan fuktkräm (påverkar inte spermernas rörlighet). Vagisan fuktkräm lämpar sig för kvinnor som i stället för vagitorier hellre använder kräm (appliceras i så fall med den medföljande slidapplicatören) eller kvinnor som endast vill ha en kräm för de yttre delarna av underlivet för att lindra besvären vid torrhet.

**Förvaring och hållbarhet**

Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum ska förvaras oätkomligt för barn.

Förpackningen förvaras vid högst 25 °C.

Utgångsdatum är tryckt på förpackningsfliken respektive på stripförpackningen. Sista förbrukningsdag är sista dagen i den angivna månaden. Använd inte Vagisan fuktgivande vagitorium Cremolum efter detta datum.

**Förpackningsstorlekar**

Förpackningsstorlekar respektive 16 vagitorier för användning i slidan. Eventuellt finns inte alla förpackningsstorlekar till försäljning.

**Distributör**

Dr. Wolff Sweden AB  
c/o Rödl & Partner Nordic AB  
Jungmansgatan 12  
211 11 Malmö, SVERIGE  
E-mail: [info@dr-wolff.se](mailto:info@dr-wolff.se)

**Datum för översyn av bruksanvisningen**

Januari 2020

**Kære bruger**

Læs denne indlægsseddel grundigt, inden du bruger dette produkt, da den indeholder vigtige oplysninger. Gem indlægssedden. Du kan få brug for at læse den igen. Kontakt lægen eller apotekspersonalet, hvis der er mere, du vil vide.

**DK Vagisan fugtighedscreme Cremolum**

– Brugsanvisning –  
Mod tørhed i skeden

Vagitorier til anvendelse i skeden

**Virkning og anvendelse**

Mod symptomer forårsaget af tørhed i skeden såsom følelsen af tørhed, svie, kløe, mindre læsioner og smerter (også under samleje).

**Produktinformation**

Vagisan fugtighedscreme Cremolum er et vagitorie, der smelter efter indføring i skeden. Det absorberer skedevæske og danner en blød creme, der virker lindrende på forskellige symptomer forårsaget af tørhed i skeden (fx følelse af tørhed, svie, kløe, mindre læsioner og smerter).

Vagisan fugtighedscreme Cremolum indeholder en mælkesyre-calciumlaktatbuffer, som giver cremen, der dannes i skeden en pH-værdi (surhedsgrad) på 4,5. Da den normale pH-værdi i skeden er mellem 3,8 og 4,5, er mælkesyrebufferet i Vagisan fugtighedscreme Cremolum med til at opretholde et sundt miljø i skeden.

Vagisan fugtighedscreme Cremolum indeholder ikke hormoner, og kan derfor godt bruges sammen med hormonbehandling eller skiftevis med cremer til skeden eller vagitorier, som indeholder hormoner (østrogen). Regelmæssig brug af Vagisan fugtighedscreme Cremolum kan hjælpe med at forhindre irritation og inflammation i skeden.

**Det skal du vide om symptomerne på „tørhed i skeden“**

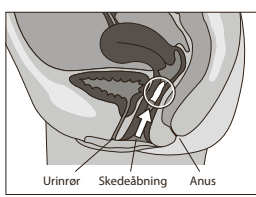
Symptomerne på tørhed i skeden kan påvirke livskvaliteten i svær grad. Fornemmelsen af tørhed ledsages ofte af andre symptomer såsom kløe, svie, mindre læsioner og ømhed i skeden, skedeåbningen og de ydre kønsorganer. I mange tilfælde vil disse symptomer også gøre samleje smertefuldt.

Det er især kvinder i overgangsalderen (som kan starte allerede i 40-årsalderen) og i de efterfølgende år, som er berørte. I disse tilfælde skyldes tørhed i skeden en faldende produktion af kønshormoner (herunder østrogen). Der bliver dannet mindre væske i skeden, og huden bliver tyndere og mere sårbar. Selv om denne proces er helt naturlig, kan den forårsage betydeligt ubehag.

Efter operation af livmoder eller æggestokke, under graviditet og amning, eller når du tager p-piller, kan hormonomangel, -svingninger eller hormonel ubalance også medføre symptomer på tørhed i skeden. Visse stofskiftesygdomme (fx diabetes), lægemidler, strålebehandling af svulster og stress, kan også være forbundet med tørhed af de indre og ydre kønsorganer.

**Brugsanvisning**

Vagisan fugtighedscreme Cremolum er beregnet til brug i skeden. Vagitorierne indføres så dybt som muligt i skeden og helst lige før sengetid. Dette udføres bedst liggende på ryggen med let bøje ben. Du bør bruge trusseindlæg, når du bruger dette produkt.



For at udtage et vagitorie fra pakningen skal du først afribe et vagitorie fra de øvrige vagitorier langs perforationen. Tag vagitoriet ud af blisteren ved at trække folien nedad. Brug det V-formede snit i folien til åbning af blisteren. Du kan derefter skubbe vagitoriet ud af blisteren.

Daglig brug anbefales i starten. Når symptomerne er lindret, kan hyppigheden for brug tilpasses den enkeltes behov, fx til 2–3 gange om ugen.

Hvis Vagisan fugtighedscreme Cremolum tolereres godt, kan det bruges over længere tid, også under graviditet og amning.

**Mulige bivirkninger**

Der kan til tider forekomme en mild, lokal, forbigående irritation (kløe, svie) og let udflåd. I sjældne tilfælde kan der forekomme mere udtalt hudirritation og overfølsomhedsreaktioner (fx rødme, kløe, svie), som kan fortsætte i længere tid. Hvis disse symptomer varer ved og ikke bliver bedre, bør du stoppe med at bruge Vagisan fugtighedscreme Cremolum og kontakte lægen. Kontakt lægen eller apotekspersonalet, hvis du får andre bivirkninger.

**Advarsler og forsigtighedsregler**

Kontakt lægen, hvis du har mere alvorlige symptomer på tørhed i skeden. Vagisan fugtighedscreme Cremolum må ikke bruges i tilfælde af kendt overfølsomhed eller allergi over for nogen af ingredienserne. Vagitorierne bør ikke bruges umiddelbart efter en fødsel. Du må ikke bruge Vagisan fugtighedscreme Cremolum, hvis du har en infektion i skeden (fx svamp). Hvis det er tilfældet, bør du kontakte lægen.

Brug ikke vagitoriet, hvis blisterkortet er beskadiget, eller hvis vagitoriet har ændret udseende. Kontakt producenten.

**Vigtig information**

Da det tager ca. 20–30 minutter for Vagisan fugtighedscreme Cremolum at smelte og danne en creme i skeden, bør vagitoriet ikke indføres umiddelbart før samleje. Vagisan fugtighedscreme Cremolum indeholder ikke sæddræbende stoffer (spermicider) og beskytter derfor ikke mod uønsket graviditet.

Rivstyrken på kondomer eller pessarer ved samtidig brug af Vagisan fugtighedscreme Cremolum er ikke undersøgt og kan være forringet. Vagisan fugtighedscreme Cremolum bør derfor ikke bruges samtidigt med kondomer og pessarer. Vagisan fugtighedscreme Cremolums virkning på sædmotiliteten er ikke undersøgt. For en sikkerhedsskyld, bør kvinder, der ønsker at blive gravide, ikke bruge vagitorierne før samleje.

For at lette samleje i tilfælde af symptomer på tørhed i skeden eller skedeåbningen, bør du derfor bruge andre produkter, fx Vagisan fugtighedscreme (forringet ikke sædmotiliteten). Desuden så er Vagisan fugtighedscreme især velegnet til kvinder, som foretrækker at bruge creme i stedet for vagitorier (cremen indføres i skeden med den medfølgende applikator), eller som har brug for en creme, der kan lindre symptomer, der kun er forårsaget af tørhed i de ydre kønsorganer.

**Opbevaring og holdbarhed**

Opbevar Vagisan fugtighedscreme Cremolum utilgængeligt for børn. Må ikke opbevares ved temperaturer over 25 °C.

Brug ikke Vagisan fugtighedscreme Cremolum efter den udløbsdato, der står på æsken eller på blisterkortet. Udløbsdatoen er den sidste dag i den nævnte måned.

**Pakningsstørrelser**

Æsker med 8 eller 16 vagitorier. Ikke alle pakningsstørrelser er nødvendigvis markedsført.

**Distributør**

Dr. Wolff Sweden AB  
c/o Rödl & Partner Nordic AB  
Jungmansgatan 12  
211 11 Malmö, SVERIGE  
E-mail: [info@dr-wolff.se](mailto:info@dr-wolff.se)

**Dato for seneste revision af teksten**

Januar 2020

**Kjære bruker**

Læs dette pakningsvedlegget nøye, ettersom det inneholder viktig informasjon du må være oppmerksom på når du bruker dette produktet. Ta vare på pakningsvedlegget. Du kan få behov for å lese det igjen. Dersom du skulle ha flere spørsmål, kontakt lege eller apotek.

**NO Vagisan fuktighetskrem Cremolum**

– Bruksanvisning –  
Mot tørrhet i skjeden

Vagitorier til bruk i skjeden

**Indikasjoner for bruk**

For symptomer som er forårsaket av tørrhet i skjeden, som følelse av tørrhet, svie, kløe, mindre lesjoner og smerter (også under samleie).

**Produktinformasjon**

Vagisan fuktighetskrem Cremolum er en vagitorie som smelter etter innføring i skjeden, absorberer skjedevæske og danner en glatt og lindrende krem. Kremen lindrer symptomene på tørrhet i skjeden (f.eks. tørrhetsfølelse, svie, kløe, smerte, mindre lesjoner og smerte under samleie) forårsaket av ulike årsaker.

Vagisan fuktighetskrem Cremolum inneholder en melkesyre-kalsiumlaktatbuffer som gir kremen som dannes i skjeden en pH-verdi (surhetsgrad) på 4,5. Siden skjeden ph-verdi normalt ligger mellom 3,8 og 4,5, bidrar melkesyrebufferet i Vagisan fuktighetskrem Cremolum til å opprettholde et sunt miljø i skjeden.

Vagisan fuktighetskrem Cremolum inneholder ikke hormoner og kan derfor, om nødvendig, brukes sammen med hormonerstøttende behandling eller vekselvis med vaginale kremer eller vagitorier som inneholder hormoner (østrogen). Jevnlig bruk av Vagisan fuktighetskrem Cremolum kan forebygge irritasjon og betennelser i skjeden.

**Dette bør du vite om symptomene på „tørrhet i skjeden“**

Symptomene som er knyttet til tørrhet i skjeden kan påvirke livskvaliteten til de kvinnene som rammes betydelig. Følelsen av tørrhet er ofte ledsaget av annet ubehag som kløe, svie, mindre lesjoner og sårhet i skjeden, skjedeåbningen og de ytre kjønnsorganene. I mange tilfeller gjør disse symptomene det smertefullt å ha samleie.

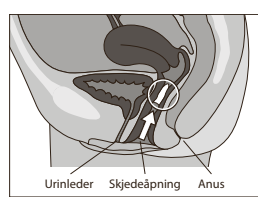
Det er ofte kvinner i overgangsalderen (som kan starte så tidlig som i 40-årsalderen) som er berørt, og i de påfølgende årene. I disse tilfellene er tørrhet i skjeden forårsaket av redusert produksjon av kjønnshormoner (inkludert østrogen). Det produseres mindre væske i skjeden, og huden blir tynnere og mer sårbar. Denne prosessen er helt normal, men kan føre til betydelig ubehag.

Etter kirurgiske inngrep på livmor eller eggstokker, under graviditet og amming, eller ved bruk av p-piller, kan hormonomangel/-svingninger eller hormonell ubalanse også føre til symptomer på tørrhet i skjeden.

I tillegg kan noen stoffskiftesykdommer (f.eks. diabetes), medisiner, strålebehandling mot kreft og stress være knyttet til tørrhet i de indre og ytre kjønnsorganene.

**Bruk**

Vagisan fuktighetskrem Cremolum er beregnet til bruk i skjeden. Vagitoriene føres så dypt som mulig inn i skjeden – helst før du legger deg. Dette er enklest å utføre når du ligger på ryggen med bena lett bøyd. Vi anbefaler truseinnlegg ved bruk av dette produktet.



For å fjerne vagitorier fra emballasjen, løsner du først en vagitorie fra blisterpakningen med de andre vagitoriene. Riv opp folien ved å bruke åpningspunktet (et V-formet hakk i folien). Du kan deretter skyve vagitorien ut av folien.

I starten anbefales daglig bruk. Så snart symptomene har blitt bedre, kan bruken tilpasses etter behov, f.eks. 2 til 3 ganger i uken.

Dersom du tolererer Vagisan fuktighetskrem Cremolum godt, kan det trygt brukes over lengre tid, også under graviditet og amning.

**Mulige bivirkninger**

I noen tilfeller forekommer en mild, forbigående og lokal irritasjon (kløe, svie). Lett utflod kan også forekomme. I sjeldnere tilfeller kan det oppstå mer utpregede hudirritasjoner og overfølsomhetsreaksjoner som varer lengre (f.eks. rødhet, kløe, svie). Dersom slike symptomer vedvarer og ikke forbedrer seg, bør du slutte å bruke Vagisan fuktighetskrem Cremolum og konsultere lege. Dersom du opplever andre ubehagelige bivirkninger, kontakt lege eller apotek.

**Begrensninger for bruk**

Du bør ta kontakt med lege før bruk hvis du har mer alvorlige symptomer på tørrhet i skjeden. Vagisan fuktighetskrem Cremolum må ikke brukes i tilfeller der man vet om overfølsomhet eller allergi mot noen av ingrediensene.

Vagitoriene bør ikke brukes rett etter fødsel. Du skal heller ikke bruke vagitoriene dersom du har en infeksjon i skjeden (f.eks. soppinfeksjon). I slikt tilfelle bør du ta kontakt med lege.

Dersom blisterpakningen er skadet eller vagitorien har endret utseende, må du ikke bruke produktet. Kontakt produsenten.

**Viktig informasjon**

Ettersom Vagisan fuktighetskrem Cremolum bruker cirka 20–30 minutter på å smelte og danne en krem i skjeden, bør du ikke bruke vagitorien rett før samleie. Vagisan fuktighetskrem Cremolum inneholder ingen sæddrepende midler (spermicider) og vil derfor ikke beskytte mot uønsket graviditet.

Rivstyrken til kondomer eller pessarer ved bruk samtidig med Vagisan fuktighetskrem Cremolum har ikke blitt studert, og det kan være den forringes. Av denne grunn bør man ikke bruke Vagisan fuktighetskrem Cremolum samtidig med kondomer eller pessarer. Det er ikke utført studier på Vagisan fuktighetskrem Cremolum sin effekt på motiliteten til sædceller. Av forsiktighetshensyn anbefales det derfor ikke å bruke vagitorier før samleie av kvinner som prøver å bli gravide.

For å gjøre det enklere å ha samleie når man har symptomer på tørrhet i skjeden eller skjedeåbningen, anbefales det derfor å bruke andre produkter, f.eks. Vagisan fuktighetskrem (påvirker ikke motiliteten til sædceller). I tillegg er Vagisan fuktighetskrem godt egnet for kvinner som foretrekker å bruke krem i stedet for vagitorier (kremen føres inn i skjeden med den medfølgende applikatoren), eller for kvinner som kun trenger krem til å lindre symptomer på tørrhet på de ytre kjønnsorganene.

**Oppbevaring og holdbarhet**

Oppbevares utilgjengelig for barn. Oppbevares ved høyst 25 °C. Utløpsdatoen er trykket på esken og/eller blisterpakningen. Holdbarhetsdatoen refererer til siste dag i angitte måned. Ikke bruk Vagisan fuktighetskrem Cremolum etter utløpsdatoen.

**Pakningsstørrelser**

Blisterpakninger med 8 eller 16 vagitorier til bruk i skjeden. Ikke alle pakningsstørrelser vil nødvendigvis bli markedsført

**Distributør**

Dr. Wolff Sweden AB  
c/o Rödl & Partner Nordic AB  
Jungmansgatan 12  
211 11 Malmö, SVERIGE  
E-mail: [info@dr-wolff.se](mailto:info@dr-wolff.se)

**Dato for revisjon av teksten**

Januar 2020

**Valmistaja | Tillverkare | Producent | Produzent**

Dr. August Wolff GmbH & Co. KG Arzneimittel  
Sudbrackstrasse 56  
33611 Bielefeld, SAKSA | TYSKLAND  
Tel.: +49 521 8808-05  
Fax: +49 521 8808-334  
E-mail: [aw-info@drwolffgroup.com](mailto:aw-info@drwolffgroup.com)  
[www.vagisan.com](http://www.vagisan.com)

DR·WOLFF

**Lääkinnällinen tuote | Medicinteknisk produkt | Medicinsk udstyr | Medisinsk utstyr**

**CE 0483**

**FI Pakkauksessa ja repäisy-pakkauksessa olevien symbolien merkitys:**

SE Symbolernas betydelse på förpackning och strip:

DK Symbolforklaring på æske og blisterkort:

NO Dette betyr symbolene på esken og blisterpakningen:

LOT	⌚	CE	📖	🌡️ 25°C	🏭
Eränumero	Viimeinen käyttöpäivä	CE-merkintä	Noudata käyttöohjeita	Säilytys alle 25 °C	Valmistaja
Tillverkningsatsnr.	Utgångsdatum	CE-märke	Följ bruksanvisningen	Förvaras vid högst 25 °C	Tillverkare
Batchnummer	Bedst før	CE-mærket	Se brugsanvisningen	Må ikke opbevares ved temperaturer over 25 °C	Producent
Batchnummer	Best før	CE-merke	Følg bruksanvisningen	Oppbevares ved høyst 25 °C	Produsent